

SAMURAI®

PRODUCTS CATALOG



OVER 100 YEARS IN THE MAKING

CATALOG No.100



Over 100 years in the making

Manufacturer Kanzawa Seiko has produced cutting tools in Japan for over 100 years. The main focus of the company has always been in producing technically advanced products at the highest standards possible. Samurai saws are no exception and are now available for resale worldwide. For further details please go to www.samurai-saws.com



Más de 100 años haciéndolos

Los productos Samurai hechos por los fabricantes Kanzawa Seiko se han estado elaborando en Japón por más de 100 años. El punto principal de la empresa siempre ha sido el fabricar productos de técnica de avanzada a los más altos estándares posibles. Las sierras Samurai no son una excepción, y ahora están disponibles para la reventa a través de Europa. Para más datos diríjase a www.samurai-saws.com.



Oltre 100 anni di produzione

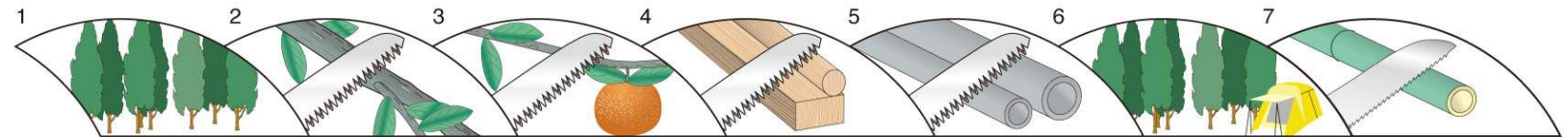
I prodotti Samurai sono stati fabbricati in Giappone dalla Kanzawa Seiko per più di 100 anni. Da sempre la società ha puntato l'attenzione sulla fabbricazione di prodotti tecnicamente avanzati ai massimi livelli qualitativi possibili. Le seghe Samurai non fanno eccezione e sono ora disponibili per la vendita al pubblico in tutta Europa; per maggiori dettagli si prega di visitare il sito www.samurai-saws.com



Περισσότερα από 100 χρόνια ιστορίας

Τα προϊόντα Samurai κατασκευάζονται στην Ιαπωνία από την εταιρεία Kanzawa Seiko, για περισσότερα από 100 χρόνια. Κύριος σκοπός της εταιρείας ήταν πάντοτε, η κατασκευή τεχνολογικά προηγμένων προϊόντων, με τις υψηλότερες προδιαγραφές. Το ίδιο ισχύει και για τα προϊόντα Samurai, τα οποία διατίθενται πλέον προς πώληση σε όλη την Ευρώπη. Για περισσότερες πληροφορίες δείτε την ιστοσελίδα μας www.samurai-saws.com

Icon Descriptions



- 1) For removing large limbs or felling small trees
- 2) Suitable for pruning branches
- 3) For making fine pruning cuts on small branches
- 4) Suitable for sawing dried timber
- 5) Suitable for cutting PVC pipe
- 6) For general gardening and camping use
- 7) Suitable for brittle materials like Bamboo or reeds.



- 1) Se usa para extraer ramas grandes o para el talado de árboles pequeños
- 2) Adecuada para podar ramas
- 3) Para cortes de poda finos en ramas pequeñas
- 4) Adecuada para serrar madera seca
- 5) Adecuada para cortar tubos de PVC
- 6) Para uso general en el jardín y en la acampada
- 7) Adecuada para materiales quebradizos como el bambú o el junco.



- 1) Serve per il taglio di rami di una certa grandezza o l'abbattimento di piccoli alberi
- 2) Adatto per lavori di potatura
- 3) Per la potatura di precisione su rami di piccole dimensioni
- 4) Adatto per il taglio di legname secco
- 5) Adatto per tagliare tubazioni di PVC
- 6) Per un utilizzo generico in giardino e durante il campeggio
- 7) Idoneo per materiali fragili come bambù o canne palustri.



- 1) Χρησιμοποιείται για την αφαίρεση μεγάλων κλάδων ή για το κόψιμο μικρών δένδρων
- 2) Κατάλληλο για κλάδεμα κλάδων
- 3) Για κλάδεμα λεπτών κομματιών μικρών κλάδων
- 4) Κατάλληλο για πριόνισμα ξερών ξύλων
- 5) Κατάλληλο για το κόψιμο σωλήνων από PVC
- 6) Για γενική κηπουρική και χρήση σε κατασκήνωση
- 7) Κατάλληλο για εύθραυστα υλικά όπως το μπαμπού ή τα καλάμια.



Impulse Hardened Teeth

Permanently filed teeth have been subjected to precision controlled electronic impulses (impulse hardening); which hardens only the cutting edge of each individual tooth, making sure the razor sharp cutting edge stays sharp cut after cut. Typically an impulse hardened blade will last three times longer than a conventional none impulse hardened blade.

Dientes endurecidos a impulso

Los dientes permanentemente limados han sido puestos bajo impulsos electrónicos con precisión controlada (endurecimiento a impulso); que calienta y endurece solo el borde de corte de cada diente, asegurándose de este modo que los bordes de corte de la hoja de corte estén siempre afilados después de cada corte. Típicamente una hoja endurecida a impulsos durará tres veces más que una hoja tradicional sin endurecimiento a impulsos.

Denti temprati ad impulsi

I denti, limati in modo permanente, sono stati sottoposti a impulsi elettronici con un controllo di precisione (tempera a impulsi), che riscaldano e induriscono solo il bordo tagliente di ciascun dente, per garantire che questo rimanga affilatissimo dopo ogni taglio. Normalmente, una lama temprata ad impulsi dura tre volte più a lungo di una lama convenzionale che non abbia subito questo trattamento.

Δόντια με ειδική Σκλήρυνση

Τα μονίμως ακονισμένα δόντια, έχουν υποστεί μία ειδική, ηλεκτρική, επιφανειακή σκλήρυνση (μέσω ηλεκτρονικά ελεγχόμενων μηχανημάτων ακριβείας), με αποτέλεσμα την επιφανειακή σκλήρυνση κάθε δοντιού ξεχωριστά, γεγονός που τα κάνει να παραμένουν κοφτερά σαν ξυράφι ακόμα και μετά από πολλά κοψίματα. Κανονικά, μία λάμα που έχει υποστεί αυτή την διαδικασία σκλήρυνσης, θα παραμείνει κοφτερή για τριπλάσιο χρόνο απ' ό,τι μία, συμβατικά κατασκευασμένη λεπίδα.



Razor Sharp Teeth

The legendary sharpness of Samurai saws is achieved by using a whetstone, which produces razor sharp edges on the cutting teeth. Blades are also chrome plated to give a polished smooth finish, which vastly reduces the friction during cutting. Chrome plating prevents rust and protects the blade from sap and resin.

Dientes muy afilados

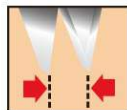
El filo legendario de las sierras de Samurai se logra por medio del uso de una piedra de afilar, la cual proporciona bordes muy afilados en los dientes de corte. Las hojas están cromadas para de este modo ofrecer un acabado alisado, lo cual reduce ampliamente la fricción durante el corte. El cromado previene el herrumbado y protege a la hoja en contra de la savia y la resina.

Denti affilati come rasoi

La leggendaria affilatezza delle seghe Samurai viene ottenuta usando una cote che crea denti dai bordi estremamente taglienti. Le lame vengono anche cromate per avere una finitura levigata che riduce enormemente l'attrito durante il taglio. La cromatura impedisce che la lama arrugginisca e la protegge dalla linfa e dalla resina degli alberi.

Δόντια Κοφτερά, σαν Ξυράφι

Η θρυλική αιχμηρότητα των πριονιών Samurai, επιτυγχάνεται χρησιμοποιώντας μία ακονίπτρα η οποία δημιουργεί, ιδιαίτερα αιχμηρές, σαν ξυράφι, επιφάνειες σε κάθε δόντι κοπής. Οι λεπίδες είναι επχρωμιωμένες, έτσι ώστε να διαθέτουν μία λεία και ιδιαίτερα στιλπνή επιφάνεια, η οποία μειώνει τις τριβές, εμποδίζει την σκουριά και προστατεύει την λάμα από τους χυμούς και τις ρητίνες των δένδρων.



Tooth Pitch

Saws are manufactured with different tooth spacing depending on the application they are designed for. A fine tooth pitch of 2.5 mm is used to make smooth cuts on small branches quick and easy. A tooth pitch of 3 mm to 4 mm is used for mid range saws giving an optimum combination of speed and ease of use. A large pitch of 4.5 mm and above is used for doing large diameter cuts on softwoods or dry timber.

Espacio entre los dientes

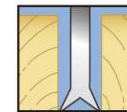
Las sierras están fabricadas con diferentes espacios entre los dientes dependiendo del uso que se les dé. Un espacio pequeño de 2.5 mm. se usa para realizar cortes suaves en ramas pequeñas de un modo rápido y fácil. Un espacio de entre 3 y 4 mm. se utiliza para sierras de gama media y ofrece una óptima combinación de rapidez y fácil uso. Un espacio mayor de 4.5 mm. o más se utiliza para cortes de diámetro más grande ya sea en maderas blandas o secas.

Passo dei denti

Le seghe vengono fabbricate con spazature diverse fra i denti, in funzione dell'applicazione a cui sono destinate. Un passo di soli 2,5 mm viene usato per praticare facilmente e rapidamente tagli chiusi su piccoli rami. Un passo di 3 - 4 mm viene usato per i segacci di media grandezza e crea una combinazione ottimale di rapidità e facilità d'uso. Un passo di 4,5 mm e più viene usato per tagli di diametro elevato su legno morbido o secco.

Βήματα Δοντιών

Τα πριόνια κατασκευάζονται με διαφορετικές αποστάσεις δοντιών, ανάλογα την χρήση για την οποία έχουν σχεδιαστεί. Ένα μικρό βήμα, της τάξεως των 2.5 mm, χρησιμοποιείται για να γίνονται ομαλά και λεία κοψίματα, σε μικρά κλαδιά, γρήγορα και εύκολα. Εναβήμα της τάξεως των 3-4 mm, χρησιμοποιείται για τομές μέσου μεγέθους, συνδυάζοντας ταχύτητα και ευκολία χρήσης. Τέλος, βήμα 4.5 mm και άνω, χρησιμοποιείται για μεγάλες τομές σε μαλακό, ή πολύ ξερό ξύλο.



Set Teeth Blades

Traditional wood saws have their teeth bent out or set so that only the teeth touch the wood. This provides less friction between the wood and the side of the blade. This style of blade needs to make a wide cut and therefore takes more time and energy than a taper ground blade.

Hojas con dientes cruzados

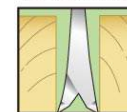
Las sierras cortadoras de madera tradicionales tienen los dientes doblados hacia afuera o cruzados de tal modo que solo los dientes tocan la madera, lo que implica menos fricción entre la madera y el costado de la hoja. Este tipo de hoja necesita hacer un corte más amplio, por lo tanto conlleva más tiempo y energía que una hoja cónica con dientes limados.

Lame a denti sporgenti

Le seghe tradizionali da legno hanno i denti piegati in fuori o sporgenti, in modo che solo i denti tocchino il legno, il che permette di avere un minore attrito fra il legno e il fianco della lama. Questo tipo di lama deve praticare un taglio di una certa larghezza e impiega perciò più tempo ed energia rispetto a una lama a sezione differenziata.

Λάμες με Προεξέχοντα Δόντια

Τα παραδοσιακά πριόνια για ξύλο, έχουν τα δόντια τους λυγισμένα προς τα έξω ή τοποθετημένα κατά τέτοιο τρόπο, έτσι ώστε μόνο τα δόντια να έρχονται σε επαφή με το ξύλο, γεγονός που εξασφαλίζει μικρότερη τριβή μεταξύ του ξύλου και της επιφάνειας της λάμας. Αυτό το είδος της λάμας κάνει μία αρκετά μεγάλη τομή και για τον λόγο αυτό απαιτεί περισσότερο χρόνο και ενέργεια απ' ό,τι μία κωνικά ακονισμένη, λάμα.



Taper Ground Blades

These blades are precision ground so that there is an even taper from the teeth to the back of the blade which allows the blade to be thinner than a set tooth blade. A thinner blade cuts faster and easier.

Hojas cónicas con dientes limados

Estas hojas tienen un afilado de dientes preciso, por lo tanto tienen una conicidad pareja desde el diente hasta la parte posterior de la hoja, lo cual permite que la hoja sea más delgada que una hoja de dientes cruzados. Una hoja más delgada, corta más rápido y más fácilmente.

Lame a sezione differenziata

Queste lame sono rettificate di precisione in modo tale da creare un profilo conico uniforme a partire dai denti sino al dorso della lama, il che consente a quest'ultima di essere più sottile di una lama a denti sporgenti. Una lama più sottile taglia in modo più rapido e più facile.

Κωνικά Ακονισμένες Λάμες

Οι λάμες αυτές έχουν ακονιστεί με ακρίβεια, έτσι ώστε να έχουν μία ομαλή μείωση του πάχους τους, από τα δόντια προς την ράχη της λάμας, γεγονός που επιτρέπει στις λάμες αυτές να είναι λεπτότερες απ' ό,τι οι λάμες με προεξέχοντα δόντια. Και μία λεπτότερη λάμα, κόβει πιο γρήγορα και πιο εύκολα.



Handle Features

The ergonomic handles are covered with a rubber cushion to give a comfortable and positive grip. The curvature of the handle has been computer designed to make cutting hard materials easier. The handle grips are designed to fit your hand perfectly, giving the ultimate non-slip grip.

Características de la empuñadura

Las empuñaduras ergonómicas están recubiertas por un acolchado de caucho para ofrecer más comodidad y un buen agarre. La curvatura de la empuñadura ha sido diseñada de modo computarizado para lograr que hasta los cortes de materiales duros sean más fáciles de hacer. Los asideros de la empuñadura están diseñados para adaptarse totalmente a la mano, otorgando de este modo un agarre antideslizante de primera.

Caratteristiche dei manici

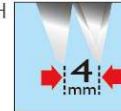
I manici ergonomici sono ricoperti di gomma spugnosa per dare una presa comoda e sicura. La curvatura del manico è stata creata su elaboratore per agevolare perfino il taglio di materiali duri. L'impugnatura è stata studiata per adattarsi perfettamente alla forma della mano e ottenere così la migliore presa antiscivolo.

Μαλακθιστική Μειωμένη Βάχ

Οι εργονομικές χειρολαβές καλύπτονται από ένα ελαστικό μαξιλαράκι, που παρέχει ένα άνετο και ασφαλές κράτημα. Η καμπύλη της χειρολαβής έχει σχεδιαστεί από υπολογιστή για να κάνει ευκολότερη την κοπή ακόμα και των πιο σκληρών υλικών. Τα πιασίματα των χειρολαβών, έχουν σχεδιαστεί έτσι ώστε να ταιριάζουν απόλυτα στο χέρι σας, προσφέροντας ένα τέλειο και ασφαλές κράτημα.




FC-210-LH



CARRY CASE AVAILABLE
FUNDAS DE TRANSPORTE
DISPONIBLES
DISPONIBILE CON CUSTODIA
ΔΙΑΤΙΘΕΤΑΙ ΘΗΚΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ

**FC Series – Folding curved blade saw**

This saw is widely used by landscapers, gardeners and the discerning home owners for pruning small trees or shrubs where a self storing saw is desired. The Samurai taper ground blade, variable tooth angle and the ergonomically designed handle offer exceptional comfort and superb cutting performance. This saw features the “auto-lock” mechanism to securely hold the blade in the open or closed position. The curvature of the blade offers best results when cutting above shoulder height.

**FC-Series – Sierra curvada plegable**

Una sierra manual balanceada y plegable para el jardinero profesional o para el aficionado. Las hojas cónicas con dientes limados y las empuñaduras diseñadas ergonómicamente de Samurai, ofrecen una comodidad óptima y un corte de lo mejor. La hoja curva de esta sierra proporciona mejores resultados cuando se corta por encima de la altura del hombro, siendo todo lo contrario de la gama FA, que está diseñada para cortar de un modo más eficaz por debajo de la altura del hombro.

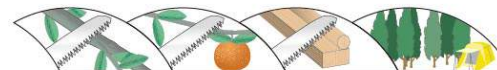
**Serie FC – Segaccio serramanico a lama ricurva**

Un segaccio serramanico ben bilanciato per il giardiniere dilettante e per il professionista. Le lame Samurai a sezione differenziata e i manici ergonomici offrono un comfort eccezionale e prestazioni di taglio fenomenali. La lama ricurva di questo segaccio offre i migliori risultati quando si taglia sopra l'altezza della spalla, mentre la serie FA è studiata per tagliare in modo più efficace sotto l'altezza della spalla.

**Σειρά FC – Σπαστό χειροπρίονο με κυρτή λάμα**

Αυτό το πριόνι χρησιμοποιείται ευρέως από επαγγελματίες συντηρητές πρασίνου και απαιτητικούς ιδιώτες, για το κλάδεμα μικρών δένδρων ή θάμνων, όταν χρειάζονται ένα πριόνι με εύκολη αποθήκευση. Οι κωνικά ακονισμένες λάμες Samurai, οι διαφορετικές γωνίες των δοντιών κοπής και οι εργονομικά σχεδιασμένες χειρολαβές, προσφέρουν εξαιρετική άνεση και υψηλή απόδοση κοπής. Αυτό το πριόνι διαθέτει τον “αυτόματο μηχανισμό ασφάλισης”, που ασφαλίζει την λάμα, τόσο στην ανοικτή, όσο και στην κλειστή θέση. Η κυρτότητα της λάμας του πριονιού αυτού, προσφέρει τα καλύτερα αποτελέσματα κοπής όταν κόβετε πάνω από το ύψος του ώμου σας.

Saw Model Modelo de sierra Modello Μοντέλο πριονιού	Blade Length/Pitch Largo de la hoja/Espaciado Lunghezza/Passo lama Μήκος/Βήμα Λάμας	Spare Blade Hoja de repuesto Lama di ricambio Ανταλλακτική Λάμα
FC-180-LH	180mm/4mm	FC-181-LH
FC-210-LH	210mm/4mm	FC-211-LH
FC-240-LH	240mm/4mm	FC-241-LH



WORLDWIDE PATENTED TOOTH-PATTERN



GC-330-LH



GC Series – Sheathed Curved Saw

This saw offers the latest in both blade and handle technology. The precision ground teeth have been designed to keep the cutting action consistent along the full length of the pull stroke making it probably the most efficient, user friendly blade currently available in the world. This blade design is unique to Samurai. All the saws in the GC range are wonderfully well balanced and come with the well earned title 'Ichiban' meaning number 1.



Series GC – Sierra curva con funda

Esta sierra ofrece lo último tanto en la hoja como en la tecnología de la empuñadura. Los dientes afilados a precisión, han sido diseñados para mantener un corte constante cuando la sierra se mueve hacia atrás (segundo movimiento), convirtiéndola de este modo en la hoja más eficiente y de fácil uso que se puede obtener en el mundo entero. El diseño de esta hoja es exclusivo de Samurai. Todas las sierras en la gama GC están perfectamente balanceadas y conllevan la designación de renombre 'Ichiban', que significa número 1.



Serie GC – Segaccio a lama curva con fodero

Questa sega offre gli ultimi ritrovati tecnologici in termini di lama e di impugnatura. I denti, rettificati di precisione, sono stati studiati in modo da mantenere uniforme l'azione di taglio per tutta la lunghezza del tiro, rendendo probabilmente questa lama la più efficiente e facile da usare oggi disponibile nel mondo. Il disegno di questa lama è un'esclusiva Samurai. Tutte le lame nella gamma GC sono meravigliosamente bilanciate e meritano davvero il titolo 'Ichiban' che vuol dire 'numero 1'.



Σειρά GC – Κυρτά πριόνια με θήκη

Αυτά τα πριόνια διαθέτουν ένα μοναδικό, μεταβαλλόμενο, σχεδιασμό δοντιών, που έχει σαν αποτέλεσμα την διατήρηση μιας σταθερής αντίστασης, καθ' όλο το μήκος της κυρτής λάμας. Αυτή η ομοιόμορφη αντίσταση, βοηθάει στην χρησιμοποίηση όλου του μήκους της λάμας, από την χειρολαβή έως το άκρο της, με αποτέλεσμα να βελτιώνεται η απόδοση κοπής, σε σχέση με τις άλλες, συμβατικές, λάμες. Εφοδιασμένα με κωνικές λάμες και δόντια με ειδική, επιφανειακή, σκλήρυνση, τα πριόνια αυτά υπερέρχουν κατά πολύ, τόσο στην λειτουργία τους, όσο και στην αντοχή τους. Όλα τα πριόνια της σειράς GC είναι θαυμάσια ισορροπημένα και φέρουν επάξια τον τίτλο "Ichiban", που σημαίνει, "Νούμερο 1".

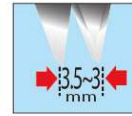
Saw Model Modelo de sierra Modello Μοντέλο πριονιού	Blade Length/Pitch Largo de la hoja/Espaciado Lunghezza/Passo lama Μήκος/Βήμα Λάμας	Spare Blade Hoja de repuesto Lama di ricambio Ανταλλακτική Λάμα
GC-180-LH	180mm/4mm	GC-181-LH
GC-210-LH	210mm/4mm	GC-211-LH
GC-240-LH	240mm/4mm	GC-241-LH
GC-270-LH	270mm/4mm	GC-271-LH
GC-300-LH	300mm/4mm	GC-301-LH
GC-330-LH	330mm/4mm	GC-331-LH
GC-400-LH	400mm/4.5mm	GC-401-LH



SAMURAI



GCW-330-LMH

**GCW Series – Sheathed Curved blade saw with Combination Teeth**

Professionals in urban forestry, horticulture and agriculture prefer this unique and versatile handsaw. The remarkable feature of this curved series saw is its combination of large (4mm tooth-pitch) and medium sized teeth (3.5 & 3mm tooth-pitch) all on one cutting blade. The medium sized teeth at the tip of this blade make cutting small branches easier while the larger teeth provide quick cutting in larger branches. This versatile two-in-one saw performs well in branch sizes from 3/8" to a full 6 inches.

**Serie GCW – Sierra de hoja curva con funda**

Esta sierra manual especial es una sierra profesional de hoja curva para corte forestal, jardinería y poda de árboles frutales. La característica notable de esta serie es su patrón combinado de paso entre dientes, con dientes grandes (4mm de paso entre dientes) y dientes de tamaño mediano (3,5mm y 3mm de paso entre dientes). Si bien los dientes de tamaño medio cerca de la parte final de la hoja son muy adecuados para cortar ramas pequeñas, utilizando todos los dientes de la hoja se pueden cortar rápidamente ramas grandes.

**Serie GCW – Segha foderata con lama curva**

Questa sega a mano professionale viene utilizzata per la silvicoltura, l'allestimento del giardino e per la potatura degli alberi da frutta. La caratteristica notevole di questo apparecchio è la sua combinazione dei passi tra i denti grandi (di 4mm) insieme con quelli medi (3,5 e 3mm). Mentre la parte finale della lama contiene denti con un piccolo passo ed è idonea a tagliare i rami più piccoli, utilizzando tutta la lama permettendo all'apparecchio di tagliare i rami più grandi velocemente. La sega può tagliare un'ampia selezione di rami di diversi diametri (dai 5mm ai 150mm).

**Σειρά GCW – Κυρτά πριόνια με θήκη**

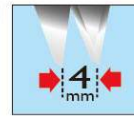
Αυτό το ειδικό, επαγγελματικό, κυρτό πριόνι, προορίζεται για το κλάδεμα των δασικών και οπωροφόρων δένδρων, καθώς και την διαμόρφωση φυτών κήπου. Το, ιδιαίτερα αξιοσημείωτο, χαρακτηριστικό των πριονιών αυτών, είναι το μικτό βήμα οδόντωσης που διαθέτουν, με δόντια μεγάλου (4 mm) και μεσαίου (3.5 & 3 mm) βήματος. Έτσι, με τα μεσαίου βήματος δόντια, που βρίσκονται κοντά στην μύτη του πριονιού, μπορείτε να κόψετε εύκολα τα μικρότερα κλαδιά, ενώ χρησιμοποιώντας όλη την λάμα, μπορείτε να κόψετε, εύκολα και γρήγορα, ακόμα και τα μεγαλύτερα κλαδιά. Έτσι, με το ίδιο πριόνι, μπορείτε να κόψετε κλαδιά διαφόρων διαμέτρων (από 5 mm έως 150 mm).

Saw Model Modelo de sierra Modello Μοντέλο πριονιού	Blade Length/Pitch Largo de la hoja/Espaciado Lunghezza/Passo lama Μήκος/Βήμα Λάμας	Spare Blade Hoja de repuesto Lama di ricambio Ανταλλακτική Λάμα
GCW-270-LMH	270mm/4mm+3.5mm+3mm	GCW-271-LMH
GCW-300-LMH	300mm/4mm+3.5mm+3mm	GCW-301-LMH
GCW-330-LMH	330mm/4mm+3.5mm+3mm	GCW-331-LMH






GKC-330-LH

**GKC Series – Sheathed Self Cleaning Curved Saw**

This saw offers the latest in both blade and handle technology. The precision ground teeth have been designed to keep the cutting action consistent along the full length of the pull stroke making it probably the most efficient, user friendly blade currently available in the world. This blade design is unique to Samurai. The saw is an adaptation of the GC Series with a modified blade, the Raker tooth design aids removal of sawdust making cutting softer types of wood easier.

**Series GKC - Sierra curva de auto limpieza con funda**

Esta sierra ofrece lo último en tecnología ya sea en la hoja como en la empuñadura. Los dientes afilados a precisión han sido diseñados para mantener la acción del corte cuando la sierra se mueve hacia atrás (segundo movimiento), convirtiéndola de este modo en la hoja mas eficiente, y fácil de usar disponible en todo el mundo El diseño de esta hoja es exclusivo de Samurai. La sierra es una adaptación de las series GC con una hoja modificada, el diseño de los dientes Raker (en ángulo), ayuda a la remoción de aserrín, haciendo de este modo que el cortado en tipos de madera más blandas sea más fácil.

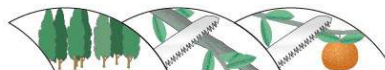
**Serie GKC – Segaccio a lama curva autopulente con fodero**

Questa sega offre gli ultimi ritrovati tecnologici in termini di lama e di impugnatura. I denti, rettificati di precisione, sono stati studiati in modo da mantenere uniforme l'azione di taglio per tutta la lunghezza del tiro, rendendo probabilmente questa lama la più efficiente e facile da usare oggi disponibile nel mondo. Il disegno di questa lama è un'esclusiva Samurai. Questa sega è un adattamento della Serie GC con una lama modificata, e il dente piallante contribuisce ad allontanare la segatura agevolando il taglio dei tipi di legno più morbidi.

**Σειρά GKC – Κυρτά πρίονια με θήκη και αυτοκαθαριζόμενη λάμα**

Τα πρίονια αυτά διαθέτουν την ίδια προηγμένη τεχνολογία με την σειρά Ichiban/GC με μία διαφοροποίηση στην λάμα. Διαθέτουν ένα πολύ επιθετικό σχεδιασμό των δοντιών που κόβει εύκολα και γρήγορα τα μαλακά ξύλα. Επιπλέον, διαθέτουν κατά διαστήματα ειδικές κοιλότητες, που απομακρύνουν τα υπολείμματα κοπής, διατηρώντας τα δόντια του πριονιού πάντοτε καθαρά.

Saw Model Modelo de sierra Modello Μοντέλο πριονιού	Blade Length/Pitch Largo de la hoja/Espaciado Lunghezza/Passo lama Μήκος/Βήμα Λάμας	Spare Blade Hoja de repuesto Lama di ricambio Ανταλλακτική Λάμα
GKC-240-LH	240mm/4mm	GKC-241-LH
GKC-270-LH	270mm/4mm	GKC-271-LH
GKC-300-LH	300mm/4mm	GKC-301-LH
GKC-330-LH	330mm/4mm	GKC-331-LH






GCM-270-MH



Saw Model Modelo de sierra Modello Μοντέλο πριονιού	Blade Length/Pitch Largo de la hoja/Espaciado Lunghezza/Passo lama Μήκος/Βήμα Λάμας	Spare Blade Hoja de repuesto Lama di ricambio Ανταλλακτική Λάμα
GCM-150-MH	150mm/3mm	GCM-151-MH
GCM-180-MH	180mm/3mm	GCM-181-MH
GCM-210-MH	210mm/3mm	GCM-211-MH
GCM-240-MH	240mm/3mm	GCM-241-MH
GCM-270-MH	270mm/3mm	GCM-271-MH
GCM-300-MH	300mm/3mm	GCM-301-MH
GCM-330-MH	330mm/3mm	GCM-331-MH

**GCM Series – Sheathed Curved blade saw**

This professional saw with a gently curved blade is particularly well suited to cut small to medium diameter branches in fruit trees, small trees and shrubs in landscapes and bamboo stocks. The gentle curvature of the blade combined with the medium sized teeth (3mm tooth-pitch) serves to yield not only a smooth cutting experience but also a smooth cut surface that promotes plant health. The ergonomic handle cradles the users hand and its pistol grip shape makes a light grip sufficient to perform the pull-cutting action thus providing comfortable strokes with dramatically reduced user effort.

**Serie GCM – Sierra de hoja curva con funda**

Esta sierra profesional de hoja curva es para la poda de árboles frutales, jardinería y corte de bambú. Es especialmente adecuada para cortar ramas pequeñas y medianas. La hoja ligeramente curvada está diseñada para minimizar el balanceo de las ramas pequeñas flexibles durante el corte y ofrecer así un corte uniforme. Los dientes de tamaño mediano (de 3mm de paso entre dientes) hacen que la superficie de corte quede suave, lo que mantiene a los árboles sanos. El diseño ergonómico del mango se adapta a su mano y su forma de pistola es fácil de sujetar y tirar para cortar. Esto permite golpes cómodos y reduce su esfuerzo de forma espectacular.

**Serie GCM – Segha foderata con lama curva**

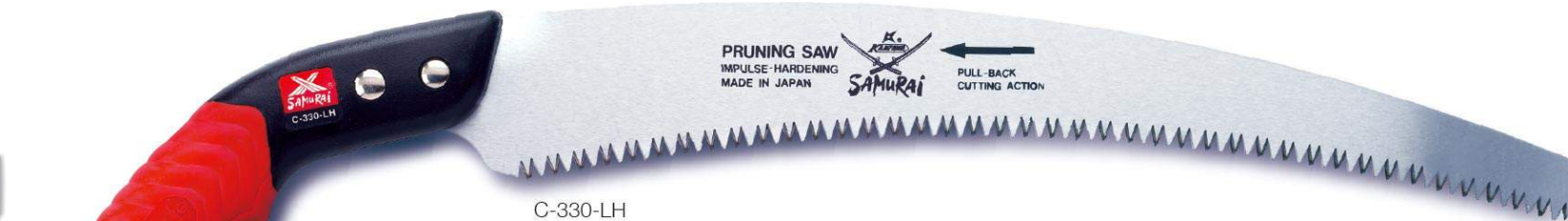
Questa sega professionale con lama curva viene utilizzata per la potatura degli alberi da frutta, l'allestimento del giardino e per tagliare bambù. L'apparecchio è idoneo per tagliare rami di piccole e medie dimensioni. La lama che curva delicatamente è progettata per minimizzare il movimento dei rami più piccoli durante il taglio e offre un taglio più liscio. I denti di medie dimensioni (3mm passo-denti) offrono una superficie di taglio in grado di mantenere sani gli alberi. La maniglia, grazie al suo design ergonomico, si adatta alla mano e la sua forma fa sì che venga facilitata la presa durante il lavoro, facilitando così significativamente il lavoro.

**Σειρά GCM – Κυρτά πριόνια με θήκη**

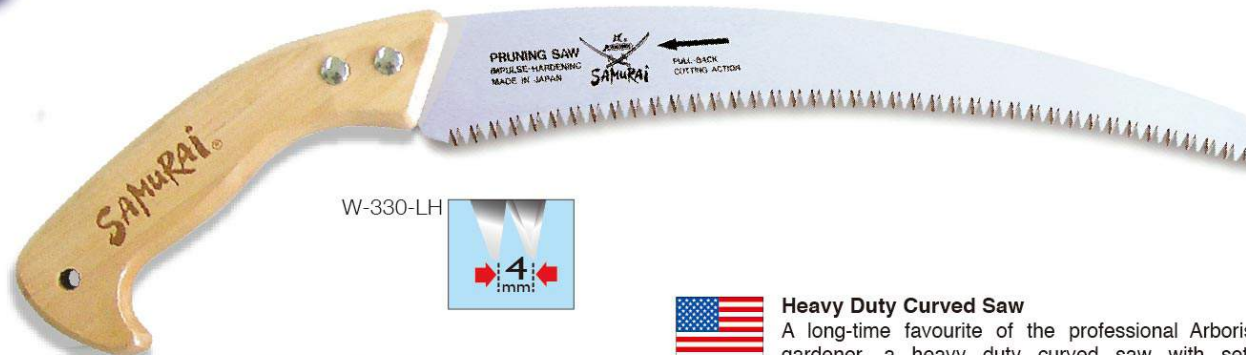
Αυτό το επαγγελματικό, κυρτό, πριόνι, προορίζεται για το κλάδεμα των οπωροφόρων δένδρων, την διαμόρφωση φυτών κήπου και το κόψιμο ξύλων μπαμπού. Είναι ιδιαίτερα κατάλληλο για το κόψιμο κλαδιών μικρής και μεσαίας διαμέτρου. Η ελαφρά κυρτή λάμα του είναι σχεδιασμένη ώστε να ελαχιστοποιεί τις ταλαντώσεις των κλαδιών μικρής διαμέτρου, κατά την διάρκεια της κοπής και να προσφέρει ομαλό κόψιμο. Η μεσαίου βήματος οδόντωση (3 mm), δημιουργεί μία ομαλή επιφάνεια τομής, που διατηρεί τα δένδρα σας υγιή. Η εργονομικά σχεδιασμένη χειρολαβή, σχήματος πιστολιού, ταιριάζει απόλυτα στο χέρι σας και διευκολύνει το κράτημα και την κοπή έτσι ώστε να εργάζεστε άνετα και ξεκούραστα.



WORLDWIDE PATENTED
TOOTH-PATTERN



C-330-LH



W-330-LH



Saw Model Modelo de sierra Modello Μοντέλο πριονιού	Blade Length/Pitch Largo de la hoja/Espaciado Lunghezza/Passo lama Μήκος/Βήμα Λάμας	Spare Blade Hoja de repuesto Lama di ricambio Ανταλλακτική Λάμα
C Series		
C-270-LH	270mm/4mm	C-271-LH
C-330-LH	330mm/4mm	C-331-LH
C-400-LH	400mm/4.5mm	C-401-LH
W Series		
W-330-LH	330mm/4mm	W-331-LH



Heavy Duty Curved Saw

A long-time favourite of the professional Arborist and enthusiastic gardener, a heavy duty curved saw with set teeth that offers exceptional durability and strength. This saw is available with a rubberised grip for comfort and control or with a traditional wooden handle.



Sierra curva para trabajos pesados

La herramienta favorita de los arboricultores profesionales y de los jardineros, una sierra curva para trabajos pesados con dientes cruzados que ofrece una durabilidad y resistencia excepcionales. Esta sierra está a disposición ya sea con una empuñadura revestida en caucho para lograr un control y comodidad máximos, o con una empuñadura tradicional de madera.



Segaccio curvo per lavori pesanti

Una sega a lama curva con denti sporgenti per lavori pesanti, da tempo preferita dagli arboricoltori professionisti e dagli entusiasti di giardinaggio, che offre una durata e una robustezza eccezionali. Questa sega è disponibile con un'impugnatura di gomma per un comfort e un controllo migliori, oppure con un manico di legno tradizionale.



Κυρτό πριόνι μεγάλης αντοχής, με θήκη

Ένα πριόνι που αποτελεί για χρόνια την επιλογή των επαγγελματιών δενδροκόμων και των απαιτητικών ιδιωτών. Ένα κυρτό πριόνι μεγάλης αντοχής με προεξέχοντα δόντια που έχουν υποστεί, ειδική, επιφανειακή σκλήρυνση και προσφέρουν ιδιαίτερα μεγάλη αντοχή και δύναμη. Το πριόνι αυτό διατίθεται με ελαστική ή, την παραδοσιακή, ξύλινη λαβή.

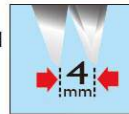




P-C330-LH
P-GC330-LH



P-CH350-LH
P-GCH350-LH



P Series – Pole saw blades

This blade not only makes a great hand saw with the excellent performance you would expect from a Samurai but with the addition of a standard circular pole it converts to a pole saw for pruning high and hard to reach branches. The taper ground and curved blade with impulse hardened teeth makes this saw exceptionally fast whether used as a hand saw or pole saw (P-GC& P-GCH). These saws are also available with a hooked end on the blade which helps keep the saw on the branch when cutting at greater heights (P-CH& P-GCH).



Serie P – Sierras con palo de altura

Esta sierra no solo ofrece una eficaz sierra de mano con un desempeño excelente que usted espera que le otorgue Samurai, sino que también añade un palo redondo que se transforma en una sierra de altura para podar ramas muy altas o de difícil acceso. La hoja curva limada con huecos por debajo de los dientes, con dientes endurecidos a impulsos, hace que esta sierra sea increíblemente rápida cuando se use ya sea con el palo de altura o sin él (P-GC& P-GCH). Estas sierras se pueden obtener con un gancho en el extremo de la hoja lo cual permite que la sierra se mantenga en la rama cuando se está realizando un corte en altura (P-CH& P-GCH).



Serie P – Segacci per asta telescopica

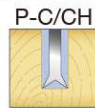
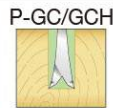
Questa non è solo una buonissima sega a mano che offre le ottime prestazioni che ci si attende da una Samurai, ma con l'aggiunta di una normale asta rotonda si trasforma in un segaccio per potare rami alti e difficili da raggiungere. La lama ricurva, rettificata concava con denti temprati ad impulsi, rende questa sega eccezionalmente veloce, sia quando viene usata come sega a mano che con asta telescopica (P-GC& P-GCH). Queste seghe sono disponibili con la punta della lama a forma di gancho, che le aiuta a restare sul ramo mentre si pota a grandi altezze (P-CH& P-GCH).



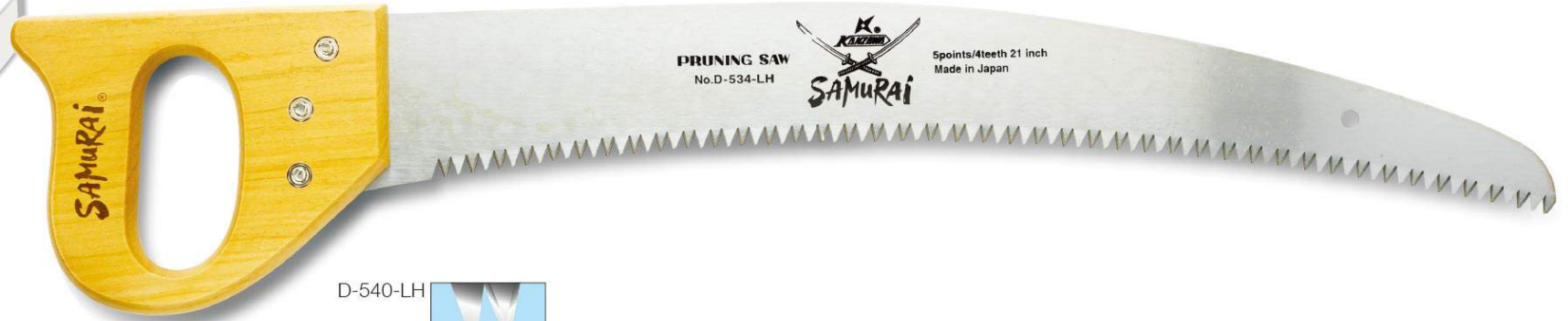
Σειρά P – Χειροπρίονο, Κονταροπρίονο

Το πρίονο αυτό δεν είναι μόνο ένα χειροπρίονο, με την εξαιρετική απόδοση που θα περιμένετε από ένα πρίονο Samurai, αλλά με την προσθήκη ενός κοινού, κυλινδρικού κονταριού, μετατρέπεται εύκολα σε κονταροπρίονο για το κόψιμο ακόμα και των πιο υψηλών και δυσπρόσιτων κλαδιών. Η κωνική, ακονισμένη, κυρτή λάμα του και τα δόντια με την ειδική, επιφανειακή σκληρυνση, κάνουν αυτό το πρίονο να κόβει πολύ γρήγορα, είτε το χρησιμοποιείτε σαν χειροπρίονο, είτε σαν κονταροπρίονο. Τα πρίονια αυτά διατίθενται και με ένα καμπυλωτό άκρο που τα συγκρατεί πάνω στα κλαδιά, όταν κόβετε σε μεγάλα ύψη.

Saw Model Modelo de sierra Modello Μοντέλο πριονιού	Blade Length/Pitch Largo de la hoja/Espaciado Lunghezza/Passo lama Μήκος/Βήμα Λάμας	Spare Blade Hoja de repuesto Lama di ricambio Ανταλλακτική Λάμα
P-C330-LH	330mm/4mm	C-331-LH
P-CH350-LH	350mm(incl. end hook)/4mm	CH-351-LH
P-GC330-LH	330mm/4mm	CG-331-LH
P-GCH350-LH	350mm(incl. end hook)/4mm	CGH-351-LH



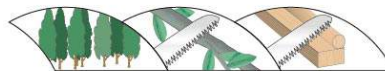
SAMURAI®



D-540-LH



Saw Model Modelo de sierra Modello Μοντέλο πριονιού	Blade Length/Pitch Largo de la hoja/Espaciado Lunghezza/Passo lama Μήκος/Βήμα Λάμας	Spare Blade Hoja de repuesto Lama di ricambio Ανταλλακτική Λάμα
D-540-LH	540mm/6mm	D-541-LH



D-Series – Heavy-duty curved blade saw with “D” handle

This is the largest saw in the Samurai line. The 540 mm blade is strong and durable. With its 6 mm tooth pitch it makes short work of large limbs. The D shape hardwood handle provides a comfortable and positive grip.



Sierra curva con empuñadura ‘D’ para trabajos pesados

Esta es la sierra más grande de la gama Samurai. La hoja de 540 mm. es fuerte y durable; con un espaciado de los dientes de 6mm., lo que resulta en poco trabajo hasta en las ramas más grandes. La empuñadura de madera dura en forma de D, le otorga un agarre excelente y cómodo. La sierra DU tiene dientes en ángulo especialmente diseñados para maderas blandas con savia.



Segaccio curvo per lavori pesanti con manico a ‘D’

Questa è la sega più grande della gamma Samurai. La lama da 540 mm è robusta e resistente; grazie a un passo di 6 mm, anche i rami più grossi si tagliano in tempi brevi. L’impugnatura in legno duro a forma di ‘D’ consente una presa comoda e sicura.



Κυρτό πρίονι μεγάλης αντοχής, με λαβή σχήματος “D”

Αυτό είναι το μεγαλύτερο πρίονι της σειράς Samurai. Η λάμα των 540 mm είναι δυνατή και ανθεκτική. Με το βήμα οδόντωσης των 6 mm μπορεί να κόβει ακόμα και τα μεγαλύτερα κλαδιά σε πολύ σύντομο χρόνο. Η ξύλινη χειρολαβή σχήματος D, παρέχει ένα άνετο και σίγουρο πάσιμο.



JD-180-LH

**JD Series – Folding straight blade saw - spring lock type**

A well balanced, folding, hand saw for the gardener and the professional alike. The Samurai taper ground blades and the ergonomically designed handles offer exceptional comfort and superb cutting performance. The straight blade of this saw offers best results when cutting below shoulder height. The curved blades of the FC range cut more efficiently above shoulder height.

**Series JD – Sierra de hoja recta plegable – tipo de cierre con muelle**

Una sierra manual balanceada y plegable para el jardinero profesional o para el aficionado. Las hojas cónicas de dientes limados y las empuñaduras diseñadas ergonómicamente de Samurai, ofrecen una comodidad excepcional y un corte de primera. La hoja recta de esta sierra ofrece unos mejores resultados cuando se corta por debajo de la altura del hombro. Las hojas curvas de la gama FC cortan más eficientemente por encima de la altura del hombro.

**Serie JD – Segaccio serramanico a lama diritta – tipo a scatto**

Un segaccio serramanico ben bilanciato per il giardiniere dilettante e per il professionista. Le lame Samurai a sezione differenziata e i manici ergonomici offrono un comfort eccezionale e prestazioni di taglio fenomenali. La lama diritta di questo segaccio offre i migliori risultati quando si taglia sotto l'altezza della spalla. Le lame ricurve della serie FC tagliano in modo più efficace sopra l'altezza della spalla.

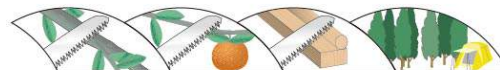
**Σειρά JD – Ξηαστό χειροπρίονο με ευθεία λάμα και ελατηριωτή ασφάλεια.**

Ένα καλά ισορροπημένο σπαστό χειροπρίονο για τον κηπουρό αλλά και τον επαγγελματία δενδροκόμο. Οι κωνικά ακονισμένες λάμες Samurai και οι εργονομικά σχεδιασμένες χειρολαβές, προσφέρουν εξαιρετική άνεση και υψηλή απόδοση κοπής. Το πρίονο αυτό διαθέτει μία ελατηριωτή ασφάλεια που κρατάει την λεπίδα ανοικτή ενόσω εργάζεστε. Η ευθεία λάμα του πριονιού αυτού προσφέρει τα καλύτερα αποτελέσματα κοπής όταν κόβετε κάτω από το ύψος του ώμου σας και όταν εργάζεστε σε πολύ στενά μέρη.



CARRY CASE AVAILABLE
FUNDAS DE TRANSPORTE
DISPONIBLES
DISPONIBILE CON CUSTODIA
ΔΙΑΤΙΘΕΤΑΙ ΘΗΚΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ

Saw Model Modelo de sierra Modello Μοντέλο πριονιού	Blade Length/Pitch Largo de la hoja/Espaciado Lunghezza/Passo lama Μήκος/Βήμα Λάμας	Spare Blade Hoja de repuesto Lama di ricambio Ανταλλακτική Λάμα
JD-150-LH	150mm/4mm	D-151-LH
JD-180-LH	180mm/4mm	D-181-LH



SAMURAI

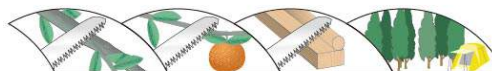


FA-240-LH



CARRY CASE AVAILABLE
FUNDAS DE TRANSPORTE
DISPONIBLES
DISPONIBILE CON CUSTODIA
ΔΙΑΤΙΘΕΤΑΙ ΘΗΚΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ

Saw Model Modelo de sierra Modello Μοντέλο πριονιού	Blade Length/Pitch Largo de la hoja/Espaciado Lunghezza/Passo lama Μήκος/Βήμα Λάμας	Spare Blade Hoja de repuesto Lama di ricambio Ανταλλακτική Λάμα
FA-180-LH	180mm/4mm	FA-181-LH
FA-210-LH	210mm/4mm	FA-211-LH
FA-240-LH	240mm/4mm	FA-241-LH



FA series – Folding straight blade saw

Most professionals prefer this “auto-locking” saw. The Samurai taper ground blade and the ergonomically designed handles offer exceptional comfort and smooth cutting performance. This saw also features an “auto-lock” mechanism to securely lock the cutting blade in the open or closed position. The straight blade of this saw offers best results when cutting below shoulder height or pruning in tight plant structures.



Serie FA – Sierra recta plegable

Una sierra manual balanceada y plegable para el jardinero profesional o para el aficionado. Las hojas cónicas con dientes limados y las empuñaduras diseñadas ergonómicamente de Samurai, ofrecen una comodidad óptima y un corte de lo mejor. La hoja recta de esta sierra proporciona mejores resultados cuando se corta por debajo de la altura del hombro. Las hojas curvadas de la gama FC ofrecen un corte más eficaz por encima de la altura del hombro.



Serie FA – Segaccio serramanico a lama diritta

Un segaccio serramanico ben bilanciato per il giardiniere dilettante e per il professionista. Le lame Samurai a sezione differenziata e i manici ergonomici offrono un comfort eccezionale e prestazioni di taglio fenomenali. La lama diritta di questo segaccio offre i migliori risultati quando si taglia sotto l'altezza della spalla. Le lame ricurve della serie FC tagliano in modo più efficace sopra l'altezza della spalla.



Σειρά FA – Σπαστό χειροπρίονο με ευθεία λάμα

Οι περισσότεροι επαγγελματίες προτιμούν αυτό το πρίονι, με τον “αυτόματο μηχανισμό ασφάλισης”. Οι κωνικά ακονισμένες λάμες Samurai και οι εργονομικά σχεδιασμένες χειρολαβές, προσφέρουν εξαιρετική άνεση και υψηλή απόδοση κοπής. Αυτό το πρίονι διαθέτει επιπλέον, ένα “αυτόματο μηχανισμό ασφάλισης”, που ασφαλίσει την λάμα, τόσο στην ανοικτή, όσο και στην κλειστή θέση. Η ευθεία λάμα του πριονιού αυτού προσφέρει τα καλύτερα αποτελέσματα κοπής όταν κόβετε κάτω από το ύψος του ώμου σας και όταν εργάζεστε σε πολύ στενά μέρη.



MP Series – Multi-purpose folding straight blade saw

This handy folding saw is truly multi-purpose. The smaller teeth make this saw excellent for cutting green or dry timber, lumber, plus many other materials such as plastic pipe, etc. The Samurai taper ground blade and the ergonomically designed handle offers exceptional comfort and superb cutting performance. The blade can lock into two positions making both cutting on a bench and at arms length easy. This saw comes in it's own carry case for ease of storage.



MP-Serie – Sierra plegable de uso variado

Esta práctica sierra plegable es en realidad de uso variado, es ideal para el podado de árboles, para la jardinería y para cortar madera seca. Las hojas cónicas con dientes limados y las empuñaduras diseñadas ergonómicamente de Samurai, ofrecen una comodidad óptima y un corte de lo mejor. La hoja puede trabarse en 2 posiciones, de este modo se puede cortar fácilmente ya sea sobre una mesa o con los brazos estirados. Esta sierra viene en su propia funda de transporte para poderla guardar fácilmente.



Serie MP – Segaccio serramanico multiuso

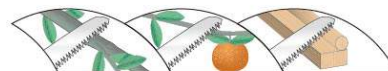
Questo pratico segaccio serramanico è veramente universale, ed è ottimo per potare alberi, per lavori di giardinaggio e per tagliare legname secco. La lama Samurai a sezione differenziata e il manico ergonomico offrono un comfort eccezionale e prestazioni di taglio fenomenali. La lama può essere bloccata in 2 posizioni agevolando sia il taglio su un banco da lavoro che a braccio disteso. Questa sega viene fornita nella propria custodia.



Σειρά MP – Σπαστό χειροπρίονο πολλαπλής χρήσης με ευθεία λάμα

Αυτό το ευκολόχρηστο, σπαστό χειροπρίονο, είναι πράγματι ένα πρίονο πολλαπλής χρήσης. Τα μικρότερα δόντια που διαθέτει, το κάνουν ιδανικό για την κοπή φρέσκων ή ξερών ξύλων, καθώς και για την κοπή πολλών άλλων υλικών, όπως πλαστικοί σωλήνες, κλπ. Οι κωνικά ακονισμένες λάμες Samurai και οι εργονομικά σχεδιασμένες χειρολαβές, προσφέρουν εξαιρετική άνεση και υψηλή απόδοση κοπής. Η λάμα μπορεί να κλειδώσει σε δύο θέσεις, διευκολύνοντας το κόψιμο, τόσο επάνω σε ένα πάγκο, όσο και από μεγαλύτερη απόσταση. Αυτό το πρίονο διαθέτει δική του θήκη μεταφοράς για πιο εύκολη αποθήκευση.

Saw Model Modelo de sierra Modello Μοντέλο πριονιού	Blade Length/Pitch Largo de la hoja/Espaciado Lunghezza/Passo lama Μήκος/Βήμα Λάμας	Spare Blade Hoja de repuesto Lama di ricambio Ανταλλακτική Λάμα
MP-210-MH	210mm/3mm	MP-181-MH
MP-240-MH	240mm/3mm	MP-211-MH

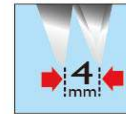




JS-300-LH



SR-300-LH

**JS/SR Series – Sheathed straight blade saw**

This classic straight hand saw is a great choice for any one working in trees or shrubs with especially tight growth structure.

The hollow ground blade and impulse hardened teeth allows it to cut quickly and stay sharper longer than conventional saws. It can be used at any position but it is particularly well suited for cutting below shoulder height. The rubberized handle gives it a positive grip in all situations.

**Series JS/SR – Sierra recta enfundada**

Esta sierra manual de hoja recta es una herramienta ideal para cualquier trabajo con árboles, ya sea en forestaciones o en el jardín. La hoja con huecos limados entre los dientes y los dientes endurecidos a impulso implica que cortará más rápido y se mantendrá afilada por más tiempo que las sierras convencionales. Se puede utilizar en cualquier posición, pero es ideal para cortar por debajo de la altura del hombro. Su empuñadura de caucho otorga un buen agarre en todas las situaciones.

**Serie JS/SR – Segaccio a lama diritta con fodero**

Questa classica sega a mano a lama diritta è un ottimo attrezzo per chiunque esegua lavori di potatura, sia nei boschi che in giardino. La lama rettificata concava e i denti temprati ad impulsi velocizzano il taglio e si mantengono affilati più a lungo rispetto a una sega tradizionale. Può essere usata in qualsiasi posizione, ma è particolarmente adatta per il taglio sotto l'altezza della spalla. Il manico rivestito di gomma offre una presa sicura in qualsiasi situazione.

**Σειρά JS/SR – Χειροπρίονα σταθερά με ευθεία λάμα και θήκη**

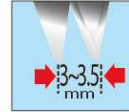
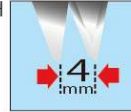
Αυτό το κλασικό, σταθερό χειροπρίονο, με ευθεία λάμα, αποτελεί μία θαυμάσια επιλογή για όλους αυτούς που εργάζονται με δένδρα και θάμνους, ιδιαίτερα όταν έχουν πυκνό φύλλωμα. Η κωνικά ακονισμένη λάμα και τα δόντια με την ειδική επιφανειακή σκλήρυνση, επιτρέπουν στο πρίονο αυτό να κόβει γρήγορα και να παραμένει κοφτερό, για πολύ μεγαλύτερο διάστημα απ' ό,τι τα συμβατικά πρίονια. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε οποιαδήποτε θέση, αλλά αποδίδει καλύτερα όταν κόβετε κάτω από το ύψος του ώμου σας. Η επενδεδυμένη με ελαστικό λαβή, δίνει ένα ασφαλές και άνετο πάσιμο.

Saw Model Modelo de sierra Modello Μοντέλο πριονιού	Blade Length/Pitch Largo de la hoja/Espaciado Lunghezza/Passo lama Μήκος/Βήμα Λάμας	Spare Blade Hoja de repuesto Lama di ricambio Ανταλλακτική Λάμα
JS-210-LH	210mm/4mm	S-211-LH
JS-240-LH/SR-240-LH	240mm/4mm	S-241-LH
JS-270-LH	270mm/4mm	S-271-LH
JS-300-LH/SR-300-LH	300mm/4mm	S-301-LH





GSW-300-LMH

**GSW Series – Sheathed Straight blade saw with Combination Teeth**

This unique straight blade handsaw is widely used by professional in the arborist, landscaping and fruit tree pruning fields. Often called a two-in-one saw because of its combination of two sizes of teeth along one cutting edge. The medium sized teeth (3.5 & 3mm tooth-pitch) at the tip of the blade make easy work of the small branches while the larger 4mm teeth chew up the large branches in a hurry. This versatile two-in-one saw performs well in branch sizes from 3/8" to a full 6 inches.

**Serie GSW – Sierra de hoja recta con funda**

Esta sierra manual especial es una sierra profesional de hoja curva para corte forestal, jardines y poda de árboles frutales. La característica notable de esta serie es su patrón combinado de paso entre dientes, con dientes grandes (4mm de paso entre dientes) y dientes de tamaño mediano (3,5mm y 3mm de paso entre dientes). Si bien los dientes de tamaño medio cerca de la parte final de la hoja son muy adecuados para cortar ramas pequeñas, utilizando todos los dientes de la hoja se pueden cortar rápidamente ramas grandes. Esta sierra es muy útil para cortar ramas de distintos grosores (de 5mm a 150mm) con una sola sierra.

**Serie GSW – Segha foderata con lama dritta**

Questa sega a mano professionale viene utilizzata per la silvicoltura, l'allestimento del giardino e per la potatura degli alberi da frutta. La caratteristica notevole di questo apparecchio è la sua combinazione dei passi tra i denti grandi (di 4mm) insieme con quelli medi (3,5 e 3mm). Mentre la parte finale della lama che contiene i denti con piccoli passi è idonea a tagliare i rami più piccoli, utilizzando tutta la lama e permette all'apparecchio di tagliare i rami più grandi velocemente. La sega può tagliare un'ampia selezione di rami di diversi diametri (dai 5mm ai 150mm).

**Σειρά GSW – Πριόνια με ευθεία λάμα και θήκη**

Αυτό το ειδικό, επαγγελματικό, πριόνι, ευθείας λάμας, προορίζεται για το κλάδεμα των δασικών και οπωροφόρων δένδρων, καθώς και την διαμόρφωση φυτών κήπου. Το, ιδιαίτερα αξιοσημείωτο, χαρακτηριστικό των πριονιών αυτών, είναι το μικτό βήμα οδόντωσης που διαθέτουν, με δόντια μεγάλου (4 mm) και μεσαίου (3.5 & 3 mm) βήματος. Έτσι, με τα μεσαίου βήματος δόντια, που βρίσκονται κοντά στην μύτη του πριονιού, μπορείτε να κόψετε εύκολα τα μικρότερα κλαδιά, ενώ χρησιμοποιώντας όλη την λάμα, μπορείτε να κόψετε, εύκολα και γρήγορα, ακόμα και τα μεγαλύτερα κλαδιά. Έτσι, με το ίδιο πριόνι, μπορείτε να κόψετε κλαδιά διαφόρων διαμέτρων (από 5 mm έως 150 mm).



Saw Model Modelo de sierra Modello Μοντέλο πριονιού	Blade Length/Pitch Largo de la hoja/Espaciado Lunghezza/Passo lama Μήκος/Βήμα Λάμας	Spare Blade Hoja de repuesto Lama di ricambio Ανταλλακτική Λάμα
GSW-270-LMH	270mm/4mm+3.5+3mm	GSW-271-LMH
GSW-300-LMH	300mm/4mm+3.5+3mm	GSW-301-LMH



SAMURAI



GKS Series – Sheathed self-cleaning straight blade saw

This saw's special teeth were designed for softwood cutting. The aggressive raker teeth quickly plow through soft woods and the deep gullets carry away the debris keeping the saw teeth clean. The hollow ground blade and impulse hardened teeth allows it to cut smoothly and stay sharper longer than conventional saws. It can be used at any position but it is particularly well suited for cutting below shoulder height.



Series GKS – Sierra recta de auto limpieza enfundada

La clásica sierra manual de hoja recta es una gran herramienta para cualquiera que trabaje con árboles, ya sea en el bosque o en el jardín. La hoja con huecos limados entre los dientes y los dientes endurecidos a impulso, implica que cortará más rápido y estará afilada por más tiempo que las sierras convencionales. El diseño de diente Raker tiene Gullets (los espacios huecos entre las bases de los dientes) que son de ayuda cuando se extrae el aserrín después de haber cortado maderas más blandas. Se puede usar en cualquier posición pero es ideal para cortar por debajo de la altura del hombro.



Serie GKS – Segaccio a lama diritta autopulente con fodero

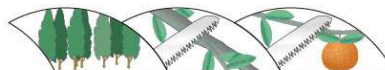
Questa classica sega a mano a lama diritta è un ottimo attrezzo per chiunque esegua lavori di potatura, sia nei boschi che in giardino. La lama rettificata concava e i denti temprati ad impulsi velocizzano il taglio e si mantengono affilati più a lungo rispetto a una sega tradizionale. Il dente piallante alterna degli spazi cavi per allontanare la segatura quando si tagliano tipi di legno più morbidi. Può essere usata in qualsiasi posizione, ma è particolarmente adatta per il taglio sotto l'altezza della spalla.



Σειρά GKS – Χειροπίονα σταθερά με ευθεία, αυτοκαθαριζόμενη λάμα και θήκη

Τα δόντια αυτού του πριονιού, έχουν ειδικά σχεδιαστεί για να κόβουν μαλακά ξύλα. Με το ειδικό, επιθετικό τους σχήμα, δαγκώνουν γρήγορα μέσα στο ξύλο, ενώ οι ειδικές κοιλότητες (φωλιές) που υπάρχουν κατά διαστήματα, απομακρύνουν τα υπολείμματα κοπής, διατηρώντας τα δόντια του πριονιού πάντοτε καθαρά. Η κωνικά ακονισμένη λεπίδα και τα δόντια με την ειδική, επιφανειακή σκλήρυνση, επιτρέπουν στο πριόνι αυτό να κόβει πιο ομαλά και να παραμένει κοφτερό, για πολύ μεγαλύτερο διάστημα απ' ό,τι τα συμβατικά πριόνια. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε οποιαδήποτε θέση, αλλά αποδίδει καλύτερα όταν κόβετε κάτω από το ύψος του ώμου σας.

Saw Model Modelo de sierra Modello Μοντέλο πριονιού	Blade Length/Pitch Largo de la hoja/Espaciado Lunghezza/Passo lama Μήκος/Βήμα λάμας	Spare Blade Hoja de repuesto Lama di ricambio Ανταλλακτική Λάμα
GKS-240-LH	240mm/4mm	GKS-241-LH
GKS-270-LH	270mm/4mm	GKS-271-LH
GKS-300-LH	300mm/4mm	GKS-301-LH





GSM-300-MH



Saw Model Modelo de sierra Modello Μοντέλο πριονιού	Blade Length/Pitch Largo de la hoja/Espaciado Lunghezza/Passo lama Μήκος/Βήμα Λάμας	Spare Blade Hoja de repuesto Lama di ricambio Ανταλλακτική Λάμα
GSM-150-MH	150mm/3mm	GSM-151-MH
GSM-180-MH	180mm/3mm	GSM-181-MH
GSM-210-MH	210mm/3mm	GSM-211-MH
GSM-240-MH	240mm/3mm	GSM-241-MH
GSM-270-MH	270mm/3mm	GSM-271-MH
GSM-300-MH	300mm/3mm	GSM-301-MH
GSM-340-MH	340mm/3mm	GSM-341-MH

**GSM Series – Sheathed Straight blade saw**

This sleek medium toothed (3mm tooth-pitch) straight handsaw is ideal for fine pruning in crowded fruit and landscape trees. Also used in timber framing and log home construction because of its ability to make smooth cuts with great accuracy. Whether you are looking to prune for plant health or produce a tight joint in lumber, this saw blade offers professional performance.

**Serie GSM – Sierra de hoja recta con funda**

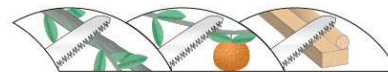
Esta sierra de hoja recta es ideal para jardinería, poda de árboles frutales, el marco de la construcción y la tala de árboles de bambú. Sus dientes de tamaño mediano hacen cortes suaves en ramas pequeñas y medianas con facilidad. La superficie de corte queda suave y bonita y mantiene su árbol sano.

**Serie GSM – Segha foderata con lama dritta**

Questa sega con lama dritta viene utilizzata per l'allestimento del giardino, la potatura degli alberi da frutta, l'impalcatura di legno e per tagliare bambù. I suoi denti di piccole dimensioni permettono un taglio facilitato sui rami di piccole e medie dimensioni. La superficie di taglio è molto liscia in modo da mantenere sani gli alberi.

**Σειρά GSM – Πριόνια με ευθεία λάμα και θήκη**

Αυτό το πριόνι ευθείας λάμας, προορίζεται για το κλάδεμα των οπωροφόρων δένδρων, την διαμόρφωση φυτών κήπου, την κοπή ξυλείας για κατασκευές και το κόψιμο ξύλων μπαμπού. Το μεσαίο βήμα οδόντωσης που διαθέτουν, κόβει εύκολα τα μικρά και μεσαία κλαδιά, δημιουργώντας ομαλές και όμορφες τομές που διατηρούν τα δένδρα σας υγιή.





GSF-240-SH

**GSF Series – Straight Saw For Fine Pruning**

This saw is ideal for precise tree pruning, its tightly packed small teeth leave an exceptionally smooth and healthy surface. The 2.5mm tooth pitch also makes it very easy to start a cut, even on thin and flexible branches. The taper ground blade and impulse hardened teeth mean it cuts quicker and stays sharp longer than conventional saws.

**Serie GSF – Sierra recta para el podado de precisión**

Esta sierra es ideal para el podado de precisión en árboles. Sus dientes pequeños y juntos, dejan una superficie muy suave y saludable. El espaciado de los dientes de entre 2.5mm. son de mucha ayuda al comenzar a cortar ramas que sean delgadas y flexibles. La hoja con dientes limados, con huecos en la base de los mismos y con dientes endurecidos a impulso implica que cortará más rápido y estará afilada por más tiempo que las sierras convencionales.

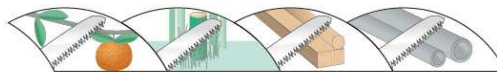
**Serie GSF – Segaccio a lama dritta per potatura di precisione**

Questa sega è ideale per la potatura di precisione degli alberi. I suoi dentini strettamente ravvicinati lasciano una superficie eccezionalmente liscia e intatta. Anche il passo di soli 2.5mm rende facilissimo l'inizio del taglio, perfino su rami sottili e flessibili. La lama rettificata concava e i denti temprati ad impulsi velocizzano il taglio e si mantengono affilati più a lungo rispetto a una sega tradizionale.

**Σειρά GSF – Σπαστό χειροπρίονο με ευθεία λάμα**

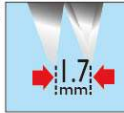
Αυτό το πριόνι είναι ιδανικό για κλαδέματα ακριβείας. Χάρis στην πυκνή διάταξη των δοντιών του, αφήνει μία επιφάνεια τομής εξαιρετικά λεία και υγιή. Αυτό το πριόνι σχεδιάστηκε αρχικά για το κλάδεμα των οπωροφόρων δένδρων, αλλά γρήγορα καθιερώθηκε σε όλα τα είδη κλαδέματος, ιδίως όπου υπάρχουν πολλά μικρά κλαδιά σε πυκνή διάταξη. Το βήμα οδόντωσης των 2.5mm βοηθάει στην εύκολη έναρξη της τομής, ακόμα και σε λεπτά και ευλύγιστα κλαδιά. Η κωνικά ακονισμένη λεπίδα και τα δόντια με την ειδική, επιφανειακή σκλήρυνση, επιτρέπουν στο πριόνι αυτό να κόβει πιο ομαλά και να παραμένει κοφτερό, για πολύ μεγαλύτερο διάστημα απ'ότι τα συμβατικά πριόνια.

Saw Model Modelo de sierra Modello Μοντέλο πριονιού	Blade Length/Pitch Largo de la hoja/Espaciado Lunghezza/Passo lama Μήκος/Βήμα Λάμας	Spare Blade Hoja de repuesto Lama di ricambio Ανταλλακτική Λάμα
GSF-150-SH	150mm/2.5mm	GSF-151-SH
GSF-180-SH	180mm/2.5mm	GSF-181-SH
GSF-210-SH	210mm/2.5mm	GSF-211-SH
GSF-240-SH	240mm/2.5mm	GSF-241-SH
GSF-270-SH	270mm/2.5mm	GSF-271-SH
GSF-300-SH	300mm/2.5mm	GSF-301-SH
GSF-340-SH	340mm/2.5mm	GSF-341-SH





BGS-270-SH

**BGS Series – Sheathed Straight Saw**

This special saw was initially developed for cutting fragile bamboo stalks but has found many other uses including pruning grapevines. It has a super fine tooth pitch of only 1.7mm which allows it to cut delicate stems and branches and leave a smooth and healthy surface. The blade has the same performance as the rest of the Samurai range, it is chromed plated, taper ground and has impulse hardened teeth.

**Series BGS – Sierra recta plegable**

Esta sierra especial, en un principio fue desarrollada para cortar tallos frágiles de bambú, pero ha encontrado muchos usos incluyendo el podado de parras. Tiene un espacio entre los dientes muy pequeño de solo 1,7 mm., lo que permite que corte tallos y ramas delicados dejando una superficie suave y saludable. La hoja tiene el mismo rendimiento que el resto de la gama Samurai, es cromada, cónica con dientes limados y endurecidos a impulso.

**Serie BGS – Segaccio serramanico a lama dritta**

Questa sega speciale è stata inizialmente creata per tagliare fragili gambi di bambù, ma da allora ha trovato numerosi impieghi, tra cui la potatura delle viti. Ha un passo estremamente ridotto di soli 1,7 mm che le consente di tagliare steli e rami delicati e lasciare una superficie liscia e intatta. La lama ha le stesse prestazioni del resto della gamma Samurai, è cromata, a sezione differenziata e ha denti temprati ad impulsi.

**Σειρά BGS – Σπαστό χειροπρίονο με ευθεία λάμα**

Αυτό το πρίονο σχεδιάστηκε αρχικά για το κόψιμο των εύθραυστων καλαμιών του μπαμπού, αλλά γρήγορα βρήκε και πολλές άλλες εφαρμογές, όπως το κλάδεμα των αμπελώνων. Διαθέτει ένα πολύ μικρό βήμα οδόντωσης, 1,7 mm περίπου, το οποίο του επιτρέπει να κάνει πολύ λεπτές, λείες και υγιείς τομές, σε λεπτούς μίσχους και κλαδιά. Η λάμα των πριονιών αυτών, έχει την ίδια καλή απόδοση με τις άλλες λάμες των πριονιών Samurai και διαθέτει επιχρωμίωση και δόντια με ειδική, επιφανειακή σκλήρυνση.

Saw Model Modelo de sierra Modello Μοντέλο πριονιού	Blade Length/Pitch Largo de la hoja/Espaciado Lunghezza/Passo lama Μήκος/Βήμα Λάμας	Spare Blade Hoja de repuesto Lama di ricambio Ανταλλακτική Λάμα
BGS-240-SH	240mm/1.7mm	BGS-241-SH
BGS-270-SH	270mm/1.7mm	BGS-271-SH
BGS-300-SH	300mm/1.7mm	BGS-301-SH



SAMURAI



JS-300-LH



GSM-180-MH



WS-180+300

Saw Model Modelo de sierra Modello Μοντέλο πριονιού	Blade Length/Pitch Largo de la hoja/Espaciado Lunghezza/Passo lama Μήκος/Βήμα Λάμας	Spare Blade Hoja de repuesto Lama di ricambio Ανταλλακτική Λάμα
WS-180+300	180 & 300mm/3 & 4mm	GSM-181-MH/S-301-LH



WS Series – Straight Two Holster Saw

Designed for arborists this special combination allows two saws to be taken into the tree in the same sheath. What ever size branch is to be cut the right saw for the job is easily to hand. Both saws have taper ground and impulse hardened teeth to give exceptional cutting performance.



Series WS – Sierra recta de doble funda

Diseñada para los arboricultores, esta combinación especial permite que dos sierras se lleven al árbol en la misma funda. Cualquiera que sea el tamaño de la rama que se tenga que cortar, la sierra exacta para el trabajo es de fácil uso. Las hojas de ambas sierras son cónicas, con dientes limados y endurecidos a impulso, lo cual implica un corte excepcional.



Serie WS – Segaccio a lama diritta a doppia fondina

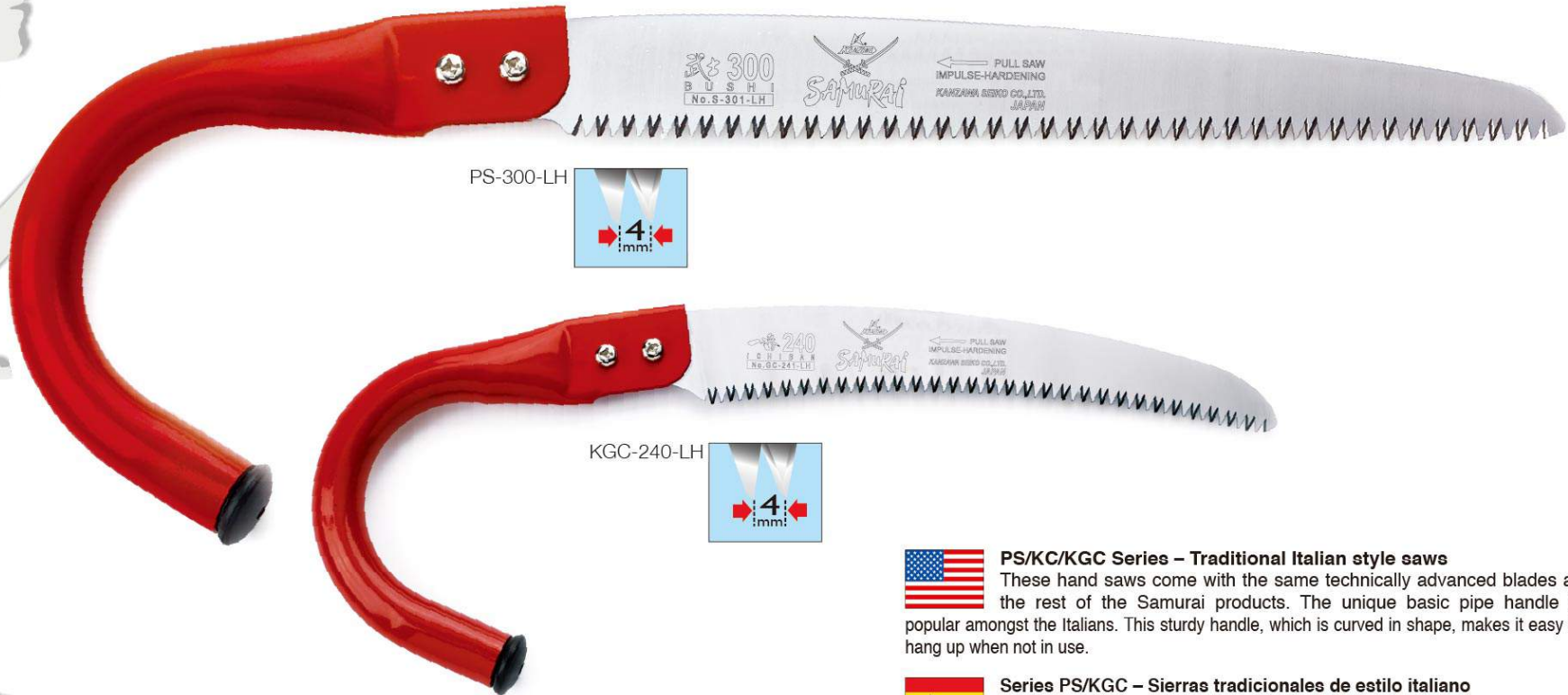
Studiata per gli arboricoltori, questa combinazione speciale consente di portare sull'albero due seghe nello stesso fodero. Qualunque sia la dimensione del ramo da tagliare, la sega giusta è sempre a portata di mano. Entrambe le seghe hanno una lama a sezione differenziata e denti temprati ad impulsi per ottenere prestazioni di taglio eccezionali.



Σειρά WS – Διπλή θήκη, με πριόνια ευθείας λάμας

Σχεδιασμένος ειδικά για επαγγελματίες δενδροκόμους, αυτός ο συνδυασμός των 2 πριονιών επιτρέπει να έχει κανείς μαζί του, πάνω στο δένδρο, 2 πριόνια στην ίδια θήκη. Έτσι, ανεξάρτητα από το μέγεθος του κλαδιού που πρέπει να κοπεί, έχετε πάντοτε μαζί σας το κατάλληλο πριόνι. Και τα 2 αυτά πριόνια έχουν κωνικά ακονισμένες λάμες και δόντια με ειδική, επιφανειακή σκλήρυνση, που δίνουν εξαιρετική ποιότητα κοπής.

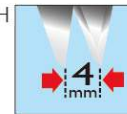
SAMURAI



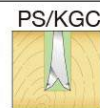
PS-300-LH



KGC-240-LH



Saw Model Modelo de sierra Modello Μοντέλο πριονιού	Blade Length/Pitch Largo de la hoja/Espaciado Lunghezza/Passo lama Μήκος/Βήμα Λάμας	Spare Blade Hoja de repuesto Lama di ricambio Ανταλλακτική Λάμα
PS-240-LH	9 1/2"(240mm)/4mm	S-241-LH
PS-300-LH	12"(300mm)/4mm	S-301-LH
KC-330-LH	13"(330mm)/4mm	C-331-LH
KGC-240-LH	9 1/2"(240mm)/4mm	GC-241-LH
KGC-330-LH	13"(330mm)/4mm	GC-331-LH



PS/KC/KGC Series – Traditional Italian style saws

These hand saws come with the same technically advanced blades as the rest of the Samurai products. The unique basic pipe handle is popular amongst the Italians. This sturdy handle, which is curved in shape, makes it easy to hang up when not in use.



Serie PS/KGC – Sierras tradicionales de estilo italiano

Estas sierras básicas manuales tienen las mismas hojas de avance tecnológico que el resto de la gama Samurai, pero cuentan con una empuñadura tubular básica, la cual es muy popular en Italia. Debido a que su empuñadura es curva y sólida, cuando no está en uso se la puede colgar fácilmente.



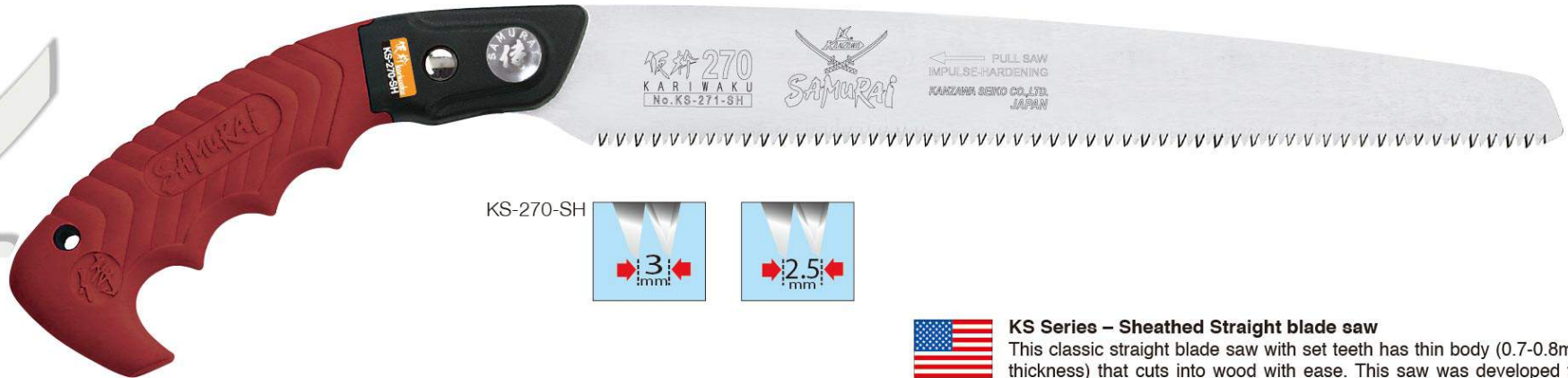
Serie PS/KGC – Seghe tradizionali di stile italiano

Queste semplici seghe a mano sono munite delle stesse lame tecnologicamente avanzate del resto della gamma Samurai, ma utilizzano un manico tubolare molto diffuso in Italia. Il manico è robusto e, grazie alla sua sagoma curva, è facile da appendere quando non viene utilizzato.

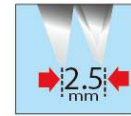


Σειρά PS/KC/KGC – Πρίονα με το παραδοσιακό Ιταλικό σχήμα

Αυτά τα πρίονα με το παραδοσιακό, Ιταλικό, καμπυλωτό χερούλι, διαθέτουν τις ίδιες, τεχνικά προηγμένες, λάμες, όπως και τα άλλα πρίονα Samurai. Αυτή η μοναδική, σωληνωτή, κυρτή χειρολαβή, που είναι ιδιαίτερα δημοφιλής στην Ιταλία, κάνει εύκολο το κρέμασμα του πριονιού σας, όταν δεν το χρησιμοποιείτε.



KS-270-SH



Saw Model Modelo de sierra Modello Μοντέλο πριονιού	Blade Length/Pitch Largo de la hoja/Espaciado Lunghezza/Passo lama Μήκος/Βήμα Λάμας	Spare Blade Hoja de repuesto Lama di ricambio Ανταλλακτική Λάμα
KS-240-SH	240mm/2.5mm	KS-241-SH
KS-270-SH	270mm/2.5mm	KS-271-SH
KS-300-MH	300mm/3.0mm	KS-301-MH

**KS Series – Sheathed Straight blade saw**

This classic straight blade saw with set teeth has thin body (0.7-0.8mm thickness) that cuts into wood with ease. This saw was developed for timber framers and log home construction because of its performance in rip cuts, cross cuts or cuts on the diagonal. In addition this same saw is well suited for green woodcutting in landscape trees and shrub and fruit trees.

**Serie KS – Sierra de hoja recta con funda**

Esta sierra clásica de hoja recta con dientes apretados es una gran herramienta para cualquiera que trabaje en el marco de la construcción. Esta sierra ha sido desarrollada para cortar maderas y troncos cuadrados y puede cortar en sentido vertical, horizontal y diagonal. También es apropiada para jardinería, la poda de árboles frutales y la tala de árboles de bambú.

**Serie KS – Segha foderata con lama dritta**

Questa sega classica con i denti fissi è un grande apparecchio per chiunque lavori nel settore delle costruzioni o di carpenteria. La sega è sviluppata in modo da tagliare legname quadrato e può tagliare in direzione verticale, orizzontale e diagonale. Viene utilizzata per la potatura degli alberi da frutta, l'allestimento del giardino e per tagliare bambù.

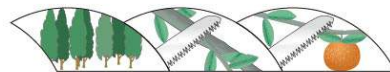
**Σειρά KS – Πριόνια με ευθεία λάμα και θήκη**

Αυτό το κλασικό πριόνι ευθείας λάμας, είναι ένα περίφημο εργαλείο, για όλους όσους ασχολούνται με την κοπή ξυλείας για κατασκευές. Το πριόνι αυτό είναι σχεδιασμένο για την κοπή τετράγωνων σανίδων και κορμών και μπορεί να κόψει οριζόντια, κάθετα και διαγώνια. Είναι επίσης κατάλληλο, για το κλάδεμα των οπωροφόρων δένδρων, την διαμόρφωση φυτών κήπου και το κόψιμο ξύλων μαμπαπού.





Model No Modelo Nº Nr. Modello Μοντέλο	Pole Length Longitud del tubo Lunghezza del palo Μήκος κονταριού	Weight Peso Peso Βάρος
ATP-1300	800mm~1300mm	340g
ATP-1800	1080mm~1840mm	430g



ATP Series – Aluminum Telescoping Pole

This telescoping aluminum pole is extremely light and easy to maneuver. Even with one hand it is possible to handle this pole and perform accurate, well-placed pruning cuts. Whether on the ground, up in the tree or on a ladder this pole provides a user-friendly way to extend the reach of your saw blade. Most Samurai blades can be mounted to this pole giving you the ability to choose the best blade configuration for your pruning task.



Serie ATP – Tubo telescópico de aluminio

Este tubo telescópico de aluminio es muy ligero y fácil de manejar. Es posible podar ramas sosteniéndolo con una mano. Incluso encima de una escalera, puede podar fácilmente con este tubo de fácil uso. Casi todas las sierras SAMURAI pueden ser montadas en el tubo y puede utilizarse para distintos tipos de trabajo seleccionando la sierra apropiada para cada trabajo.



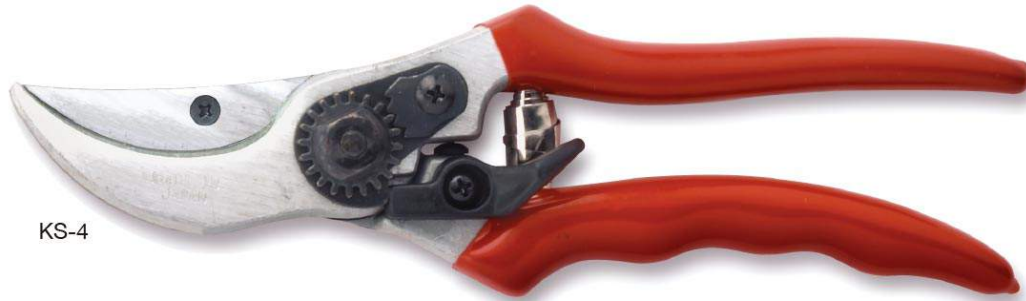
Serie ATP – Palo telescopico in alluminio

Questo palo telescopico in alluminio è molto leggero a facile da maneggiare. Diventa possibile potare i rami con un braccio soltanto. Anche posizionato sopra una scala a libretto, questo palo permette di potare in modo facile. Quasi tutte le seghe SAMURAI possono essere montate sul palo e quindi può essere utilizzato per vari tipi di lavoro a seconda della scelta della lama.



Σειρά ATP – Τηλεσκοπικά κοντάρια αλουμινίου

Αυτό το τηλεσκοπικό κοντάρι από αλουμίνιο, είναι πολύ ελαφρύ και εύκολο στον χειρισμό του. Με αυτό, μπορείτε να κλαδέψετε, κρατώντας το ακόμα και με το ένα χέρι, ακόμα και αν στέκεστε πάνω σε μία σκάλα. Σχεδόν όλες οι λεπίδες SAMURAI μπορούν να προσαρμοστούν σε αυτό το κοντάρι και γιαυτό μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε για διάφορες εργασίες, επιλέγοντας, κάθε φορά, την κατάλληλη λεπίδα.



KS-4



KS-4T



KS-8T

Model No	Blade type	Handle Type
KS-4	Hard Chrome Plated	Contoured
KS-4T	Fluorine Resin Coated	Contoured
KS-8T	Fluorine Resin Coated	Cranked
Modelo de sierra	Tipo de hoja	Tipo de mango
KS-4	Cromado resistente	Curvado
KS-4T	Revestimiento en resina de flúor	Curvado
KS-8T	Revestimiento en resina de flúor	Empuñadura
Modello	Tipo di lama	Tipo di manico
KS-4	Temprata al cromo	Sagomato
KS-4T	Rivestita di fluoro resinato	Sagomato
KS-8T	Rivestita di fluoro resinato	A gomito
Μοντέλο	Τύπος Λάμας	Τύπος Χειρολαβής
KS-4	Με επικάλυψη χρωμίου	Καμπυλωτή
KS-4T	Επικάλυψη φθοριούχου ρητίνης	Καμπυλωτή
KS-8T	Επικάλυψη φθοριούχου ρητίνης	Με Εργονομική γωνία

**KS-Series – Hand Pruners**

Designed for growers and gardeners alike, Samurai secateurs make light work out of pruning small stems or branches. The fluorine resin coated upper blade has been precision ground to give a sharp cutting edge, which won't crush delicate stems. The anvil is also precision ground and chrome hardened to give a smooth cutting action that lasts. The handles have a rubber shock absorber to protect the wrist. A toothed center nut allows precise and easy alignment of the cutting blade and anvil, giving a clean and accurate cut.

**Tijeras de podar**

Las Tijeras de podar de Samurai, diseñadas para los cultivadores y jardineros hacen más fácil el trabajo de podar tallos o ramas pequeñas. La hoja superior ha sido limada a precisión para otorgar un borde de corte afilado el cual no destruirá tallos delicados. La parte inferior también está limada a precisión y endurecida a cromo para dar un corte parejo que perdure. Los mangos están recubiertos en caucho actuando como absorbente de golpe protegiendo de este modo a la muñeca. El tornillo en el eje permite una alineación exacta y fácil de la hoja superior de corte y de la inferior, otorgando un corte limpio y exacto.

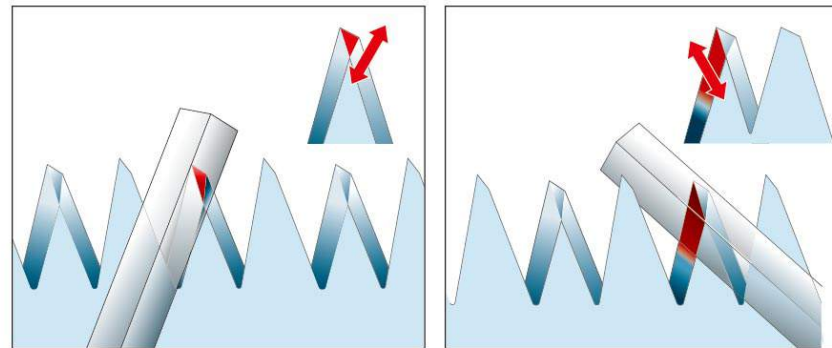
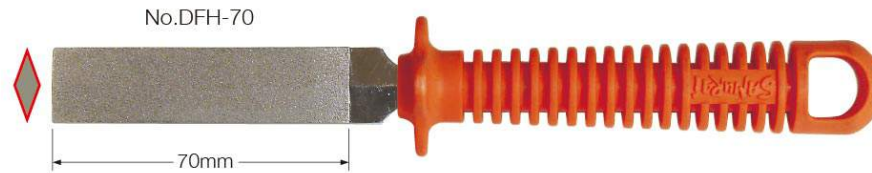
**Cesoie da giardino**

Studiate sia per i coltivatori che per chi pratica il giardinaggio, le cesoie Samurai alleggeriscono il lavoro di potatura di steli o rametti. La lama superiore è stata rettificata di precisione per dare un tagliente affilato che non schiaccia gli steli più delicati. Anche il battente è rettificato di precisione e poi temprato al cromo per dare un'azione di taglio uniforme che dura a lungo. I manici hanno un ammortizzatore in gomma per proteggere il polso. Un dado dentato centrale consente un allineamento facile ed esatto fra il tagliente e il battente, che crea un taglio netto e preciso.

**Ψαλίδια Κλαδέματος**

Σχεδιασμένα τόσο για καλλιεργητές, όσο και για κηπουρούς, τα ψαλίδια κλαδέματος Samurai, κάνουν πολύ εύκολο το κλάδεμα των βλαστών και των μικρών κλαδιών. Η άνω λάμα τους, που είναι επικαλυμμένη με μία φθοριούχο ρητίνη, έχει ακονιστεί με ακρίβεια, έτσι ώστε να παρέχει μία ιδιαίτερα κοφτερή ακμή, που δεν συνθλίβει τους λεπτούς μίσχους των φυτών. Ο επικαλυμμένος με φθοριούχο ρητίνη άκμων (κάτω μέρος), είναι ακονισμένος με ακρίβεια και διαθέτει ειδική σκλήρυνση, για να παρέχει ένα ομαλό κόψιμο που διαρκεί πάρα πολύ. Οι χειρολαβές είναι επικαλυμμένες με ελαστικό, για μείωση των κραδασμών και προστασία του καρπού του χρήστη. Ένα οδοντωτό παξιμάδι, τοποθετημένο στο κέντρο του ψαλιδιού, βοηθά στην ακριβή και εύκολη ευθυγράμμιση της λάμας κοπής με τον άκμονα, δίνοντας τελικά, ένα καθαρό και ακριβές κόψιμο.

SAMURAI



SAMURAI DIAMOND SHARPENER

Two shapes of diamond sharpeners designed to keep your Samurai saw blades and hand pruners at peak performance plus sharpen other cutting tools in your toolbox. The model DFH-70 rhombus shaped sharpener can touch up the very hard impulse-hardened saw teeth that traditional non-diamond sharpeners can't touch. The model DFM-76 half-round sharpener works well on other tools requiring a flat or round filing surface such as hand pruners, hoes, sickles, knives, scissors, circular saws, nail clippers and a host of other tools.



AFILADOR DE DIAMANTE SAMURAI

Hay disponibles dos formas de afilador de diamante. En forma de rombo, Nº DFH-70. Ha sido desarrollado para volver a afilar los dientes de las hojas de las sierras SAMURAI y puede afilar dientes muy endurecidos por fuertes impulsos que los afiladores tradicionales que nos son de diamante no pueden afilar. En forma de semicírculo, Nº DFM-76. Tiene usos múltiples. Puede utilizarse para podadoras (limadas / fresadas), azadas, hoces, cuchillos, tijeras, sierras circulares, corta uñas, y más, utilizando sus superficies plana y redonda.



AFFILATOIO A DIAMANTE SAMURAI

Sono disponibili due forme di affilatoi a diamante. Il Nr.DFH-70, a forma di rombo è progettato per affilare denti molto duri che altri affilatoi tradizionali non riescono a fare. Il Nr.DFM-76 a semi cerchio è polivalente e può essere usato per affilare i potatori, le zappe, le falci, i coltelli, le forbici, le seghe circolari, i tagliaunghie e altri attrezzi utilizzando la combinazione delle sue superfici dritte e arrotondate.

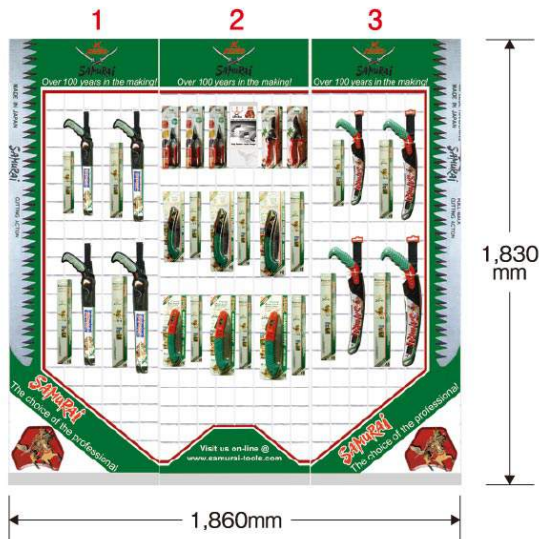
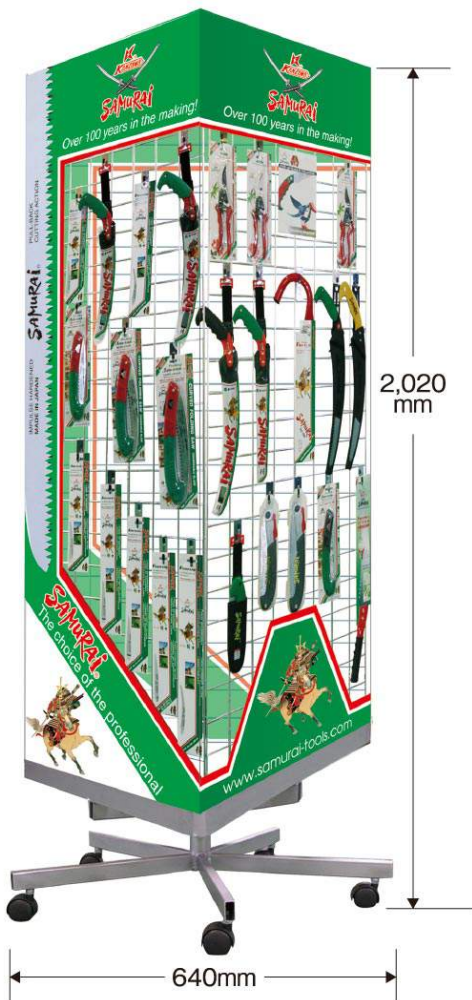
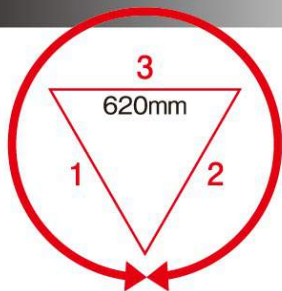


ΑΔΑΜΑΝΤΟΦΟΡΑ ΛΙΜΑ SAMURAI

Διατίθενται δύο τύποι αδαμαντοφόρων λιμών. Μία, σχήματος ρόμβου (DFH-70), για το τρόχισμα των δοντιών των σκληρυμένων λεπίδων SAMURAI, που οι άλλες λίμες αδυνατούν να κάνουν και μία, ημικυκλικού σχήματος (DFM-76), που αποτελεί μία λίμα πολλαπλών χρήσεων, για το τρόχισμα διαφόρων τύπων μαχαιριών και λεπίδων, με την χρησιμοποίηση, είτε της επίπεδης, είτε της κυκλικής επιφάνειας τρόχισματος.



Type A



Dual purpose display stand

The Samurai stand displays the most popular pruners and saws from the comprehensive Samurai line.

The variety of tools on the stand will satisfy the demands of both the professional and gardening enthusiast alike.

A leaflet that guides the customer to the most suitable saw is prominently displayed on the stand to make saw and blade selections easier.

The stand has been designed so that it can be either wall mounted or free standing. As a freestanding triangular stand each face is 24 inches (620mm) wide and would fit comfortably into any retail environment. The wheeled base offers the flexibility and ease to move the stand to suit your retail needs.



Exhibidores de doble propósito

Los exhibidores de Samurai muestran las podadoras y sierras más populares de la extensa gama Samurai.

La gama de herramientas en el exhibidor ha sido cuidadosamente seleccionada para satisfacer la demanda tanto de los jardineros profesionales como de los aficionados.

En el exhibidor también hay un folleto que atrae la atención, el cual guiará al cliente hacia las sierras más apropiadas, y las hojas de repuesto están colocadas al lado de la sierra correspondiente, haciendo de este modo que la selección sea más fácil.

El exhibidor ha sido diseñado para que pueda montarse en la pared o mantenerse de pie. El exhibidor de pie es triangular, cada cara tiene 620 mm. de ancho y cómodamente puede ser colocado en cualquier tipo de tienda. La base al tener ruedas permite una mayor flexibilidad y una mejor maniobra de movimiento del exhibidor para satisfacer todas sus necesidades.

Type B



Espositori a doppio uso

Sull'espositore Samurai trovano posto le cesoie e i segacci per potatura più diffusi dell'esauriente gamma Samurai.

La serie di attrezzi presenti sull'espositore è stata scelta con cura per soddisfare sia le richieste dei professionisti che degli entusiasti di giardinaggio.

Sull'espositore è messo in bella mostra un opuscolo che dirige il cliente verso la sega più adatta ai suoi scopi, e le lame di ricambio sono vicine alla sega corrispondente, semplificandone così la scelta.

Questo espositore è stato studiato in modo tale da poter essere montato su parete o a centro stanza. Nell'espositore triangolare da centro stanza ogni faccia misura 620 mm e dovrebbe adattarsi bene a qualsiasi ambiente di vendita. Le rotelle fissate alla base offrono la flessibilità e la facilità di manovra necessarie a soddisfare le vostre esigenze.



Σταντ επίδειξης, διπλής λειτουργίας

Σταντ επίδειξης, για τα πλέον δημοφιλή προϊόντα και ψαλίδια κλαδέματος της εκτεταμένης σειράς προϊόντων Samurai. Η ποικιλία των εργαλείων Samurai που εκτίθενται στο σταντ αυτό, θα ικανοποιήσει, τόσο τον επαγγελματία, όσο και τον απαιτητικό ιδιώτη.

Πάνω στο σταντ υπάρχει και ένα φυλλάδιο που καθοδηγεί τον υποψήφιο αγοραστή και κάνει την επιλογή του κατάλληλου εργαλείου πιο εύκολη.

Το σταντ αυτό έχει σχεδιαστεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μπορεί, είτε να κρεμαστεί στον τοίχο, είτε να σταθεί μόνο του ελεύθερα. Όταν στέκεται ελεύθερα, το σταντ διαθέτει τρεις πλευρές, πλάτους 620 mm η κάθε μία, και μπορεί να ταιριάζει εύκολα στις απαιτήσεις κάθε καταστήματος. Η τροχήλατη βάση του το κάνει εύκολο στην μετακίνηση, έτσι ώστε να μπορεί να αλλάζει εύκολα θέση, ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες.



SAMURAI
since 1900

OVER 100 YEARS IN THE MAKING



IKANZAWA SEIKO co.,LTD.

258 TAKAGI BESSHO-CHO, MIKI-CITY, HYOGO PREF., JAPAN
Tel: +81-794-82-0387 Fax: +81-794-83-5767

Email: samurai@kanzawa-samurai.co.jp
www.samurai-saws.com